

Information

zur Erstattung der zur deutschen Rentenversicherung gezahlten Beiträge an Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina, Serbien, Montenegro, Kosovo und Nordmazedonien

- Stand April 2019 -

1. Anspruch auf Beitragserstattung für Sie selbst (Versicherte/r),

1.1 weil Sie nicht zur freiwilligen Versicherung in der deutschen Rentenversicherung berechtigt sind

Die von Ihnen zur deutschen gesetzlichen Rentenversicherung gezahlten Beiträge werden an Sie erstattet, wenn

- Sie nicht mehr rentenversichert sind
- Sie nicht berechtigt sind, freiwillige Beiträge in die deutsche Rentenversicherung zu zahlen und
- seit dem Ende der Versicherungspflicht 24 Kalendermonate verstrichen sind.

Alle drei Voraussetzungen müssen im Zeitpunkt des Antrages auf Beitragserstattung erfüllt sein.

Nach dem für Serbien, Montenegro, Kosovo sowie für Bosnien und Herzegowina vorerst weitergeltenden deutsch-jugoslawischen Sozialversicherungsabkommen vom 12.10.1968 und dem neuen Sozialversicherungsabkommen mit Nordmazedonien steht eine Pflichtversicherung in der Rentenversicherung in **Bosnien und Herzegowina, Serbien, Montenegro und Nordmazedonien** einer Pflichtversicherung in Deutschland gleich und somit der Beitragserstattung entgegen. Gleiches kann bei Pflichtversicherung in anderen Staaten gelten (z.B. Slowenien, Türkei). Eine Beitragserstattung kann daher nur möglich sein, wenn Sie auch in diesen Staaten nicht der Rentenversicherungspflicht unterliegen und seit Ihrem Ausscheiden aus einer solchen Versicherungspflicht 24 Kalendermonate vergangen sind. Die Beiträge zum privatfinanzierten, obligatorischen Rentensparsystem im **Kosovo** stellen keine Pflichtbeiträge zu einem System der gesetzlichen Rentenversicherung im Sinne des Abkommens dar. Eine Beschäftigung im Kosovo schließt daher derzeit die Erstattung der deutschen Rentenversicherungsbeiträge nicht aus.

Zusätzlich ist noch erforderlich, dass Sie nicht berechtigt sind, **freiwillige Beiträge** zur deutschen gesetzlichen Rentenversicherung zu zahlen. Dieses Recht ist abhängig von Ihrer Staatsangehörigkeit:

Sie sind Staatsangehörige/r von Serbien, Montenegro, Kosovo oder Bosnien und Herzegowina:

Bei **gewöhnlichem Aufenthalt in einem dieser Staaten** (z.B. bosnischer Staatsangehöriger in Bosnien und Herzegowina oder Serbien) sind Sie deutschen Staatsangehörigen gleichgestellt, daher zur freiwilligen Versicherung in der deutschen Rentenversicherung berechtigt und somit von einer Beitragserstattung ausgeschlossen. Es ist dabei unbeachtlich, ob Sie überhaupt freiwillige Beiträge zahlen wollen und in welchem Umfang deutsche Versicherungszeiten zurückgelegt sind.

Auch bei einem rechtmäßigen Wohnsitz in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union besteht die Berechtigung zur freiwilligen Versicherung in der deutschen Rentenversicherung, so dass in diesem Fall eine Beitragserstattung ebenfalls nicht möglich ist.

Wohnen Sie **außerhalb dieser Staaten** und außerhalb der **Europäischen Union** (z. B. bosnischer Staatsangehöriger nimmt seinen gewöhnlichen Aufenthalt in den USA), besteht in der Regel die Berechtigung zur freiwilligen Versicherung in der deutschen Rentenversicherung nicht mehr. In diesem Fall kann daher eine Beitragserstattung nach Ende der Versicherungspflicht und Ablauf einer 24-kalendermonatigen Wartefrist möglich sein.

Sie sind Staatsangehörige/r der Republik Nordmazedonien:

Sie können bei **gewöhnlichem Aufenthalt in Nordmazedonien** oder in einem Staat, der nicht zu den Mitgliedstaaten der Europäischen Union gehört, nach Ende der Versicherungspflicht und Ablauf einer 24-kalendermonatigen Wartefrist eine Beitragserstattung aus der deutschen Rentenversicherung erhalten, wenn Sie **weniger als 60 Monate Beiträge** in Deutschland zurückgelegt haben.

Bei rechtmäßigem Wohnsitz in einem der Mitgliedstaaten der **Europäischen Union** besteht die Berechtigung zur freiwilligen Versicherung in der deutschen Rentenversicherung bereits dann, wenn nur **ein** Beitrag zur deutschen Rentenversicherung gezahlt wurde, so dass in diesem Fall eine Beitragserstattung nicht möglich ist.

Sie haben mehrere Staatsangehörigkeiten:

Für die Erfüllung der Anspruchsvoraussetzungen für eine Beitragserstattung muss jedes mögliche zwischen- oder überstaatliche Recht (d.h. die jeweiligen Sozialversicherungsabkommen bzw. das EU-Recht) geprüft werden. Sofern durch die Anwendung einer der zu prüfenden Regelungen die Beitragserstattung für Sie ausgeschlossen ist, kann dies nicht durch die Anwendung einer anderen zwischen- oder überstaatlichen Regelung beseitigt werden. Eine Beitragserstattung ist dann nicht möglich.

1.2 weil Sie die Wartezeit nicht erfüllt haben

Die zur deutschen gesetzlichen Rentenversicherung gezahlten Beiträge werden an Sie erstattet, wenn Sie

- die Regelaltersgrenze erreicht und
- die allgemeine Wartezeit von fünf Jahren (60 Kalendermonate) nicht erfüllt haben.

Für die Erfüllung der Wartezeit können neben deutschen Versicherungszeiten auch Zeiten in Abkommensstaaten oder EU-Mitgliedstaaten berücksichtigt werden.

Die Regelaltersgrenze wird derzeit angehoben und wird für Versicherte, die 1964 oder später geboren sind, bei 67 Jahren liegen. Sind Sie z. B. 1950 geboren, ist diese Altersgrenze mit 65 Jahren und 4 Monaten erfüllt; sind Sie 1955 geboren, mit 65 Jahren und 9 Monaten.

Haben Sie bei Erreichen der Regelaltersgrenze die allgemeine Wartezeit nicht erfüllt, können Sie die Erstattung der Beiträge ohne Beachtung einer Wartezeit beantragen.

2. Anspruch auf Beitragsersatzung für Hinterbliebene

Die Erstattung der Rentenversicherungsbeiträge an die Witwe, den Witwer, den eingetragenen Lebenspartner oder an Waisen ist ohne Beachtung einer Wartezeit möglich, wenn ein Anspruch auf Rente wegen Todes wegen nicht erfüllter Wartezeit nicht besteht.

Waisen sind nur dann erstattungsberechtigt, wenn sie die persönlichen Voraussetzungen für eine Waisenrente aus der deutschen Rentenversicherung erfüllen. Halbweisen können eine Beitragsersatzung nur erhalten, wenn eine Witwe, ein Witwer oder ein eingetragener Lebenspartner nicht vorhanden ist. Mehrere Waisen steht der Erstattungsbetrag zu gleichen Teilen zu. Anspruch auf eine Beitragsersatzung für einen eingetragenen Lebenspartner besteht nicht, wenn ein Anspruch auf Beitragsersatzung für eine Witwe oder einen Witwer besteht.

Für die Prüfung, ob die Wartezeit von fünf Jahren (60 Kalendermonate) erfüllt ist, können auch hier die Versicherungszeiten in Abkommensstaaten oder EU-Mitgliedstaaten berücksichtigt werden.

3. Höhe der Beitragsersatzung

Erstattet werden die Beiträge grundsätzlich nur in der Höhe, wie sie vom Versicherten selbst getragen wurden.

Dies sind bei Pflichtbeiträgen von Beschäftigten in der Regel die Hälfte der gezahlten Beiträge (= Arbeitnehmeranteil). Der vom Arbeitgeber getragene Beitragsanteil kann nicht erstattet werden.

Der Erstattungsbetrag berechnet sich aus dem in den jeweiligen Kalenderjahren erzielten beitragspflichtigen Arbeitsentgelt und der Hälfte des für das betreffende Jahr geltenden Beitragsatzes.

Beispiel für die Berechnung der Beitragsersatzungssumme:

| Jahr | Entgelt | Halber Beitragsatz | Erstattungsbetrag |
|------|---------------|--------------------|-------------------|
| 2002 | 18.000,00 EUR | 9,55 % | 1.719,00 EUR |
| 2003 | 19.000,00 EUR | 9,75 % | 1.852,50 EUR |
| | | Gesamtsumme | 3.571,50 EUR |

Außerdem werden die vom Versicherten getragenen Beitragsanteile für Entgeltersatzleistungen (z.B. Krankengeld, Verletzengeld) erstattet. Pflichtbeiträge oder Beiträge für Entgeltersatzleistungen (z.B. Arbeitslosengeld), die vom Versicherten nicht mitgetragen wurden, sind nicht erstattungsfähig. Von der Erstattung ausgenommen sind alle Beiträge, die vor einer vom Rentenversicherungsträger gewährten Rente oder Leistung zur Teilhabe (Rehabilitation) gezahlt wurden.

4. Folgen der Beitragsersatzung

Mit der Beitragsersatzung wird das bisherige Versicherungsverhältnis vollständig aufgelöst. Weitere Ansprüche – z.B. spätere Versicherten- oder Hinterbliebenenrenten – aus den bis dahin in der gesetzlichen Rentenversicherung zurückgelegten deutschen Versicherungszeiten sind ausgeschlossen.

Auch die Ansprüche aus der Rentenversicherung anderer Staaten können gefährdet sein, wenn die Voraussetzungen dafür nur unter Berücksichtigung der deutschen Versicherungszeiten erfüllt wären. Auskunft hierüber erteilt Ihnen der zuständige Rentenversicherungsträger des jeweiligen Staates.

5. Unverfallbarkeit der deutschen Rentenversicherungsbeiträge

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die in der deutschen Rentenversicherung zurückgelegten Beitragszeiten **nicht verfallen, wenn keine Beitragsersatzung beantragt wird**. Vielmehr bleiben die deutschen Rentenversicherungszeiten unabhängig von ihrer zeitlichen Dauer weiterhin anrechenbar, auch wenn hier oder im Heimatstaat keine Arbeit mehr aufgenommen wird.

Zur Erfüllung der Anspruchsvoraussetzungen für eine spätere Rente (z.B. für eine deutsche Regelaltersrente sind 5 Jahre Versicherungszeit erforderlich) können nach über- oder zwischenstaatlichen Vorschriften neben Versicherungszeiten in Deutschland auch Zeiten im Ausland berücksichtigt werden. Eine Rentenzahlung aus den deutschen Beitragszeiten kann dann auch aus wenigen Beitragsmonaten möglich sein.

6. Zuständigkeit

Sie sollten den Antrag erst stellen, wenn alle Voraussetzungen für die Beitragsersatzung erfüllt sind. Wird der Erstattungsantrag nicht durch den Berechtigten selbst unterschrieben, ist eine schriftliche Vollmacht vorzulegen. Dies gilt auch bei Antragstellung durch den Ehegatten.

Der Erstattungsantrag kann nicht auf einen Teil der erstattungsfähigen Beiträge beschränkt werden.

Sofern Ihr Versicherungskonto bei einem Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung (ehemalige Landesversicherungsanstalten) geführt wird, ist für die Bearbeitung von Erstattungsanträgen für Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina, Serbien, Montenegro, Kosovo und Nordmazedonien oder bei Wohnsitz in einem dieser Staaten regelmäßig die Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd als Verbindungsstelle nach den genannten Abkommen über Soziale Sicherheit zuständig.

7. Weitere Auskunft

Dieses Merkblatt kann nur eine allgemeine Information geben. Weitergehende Erläuterungen und Informationen zu den Abkommen erhalten Sie bei der Deutschen Rentenversicherung Bayern Süd, Am Alten Viehmarkt 2, 84028 Landshut. Im Übrigen stehen für Fragen zur deutschen Rentenversicherung alle Träger der Deutschen Rentenversicherung mit ihren Auskunfts- und Beratungsstellen, die Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung sowie die Städtischen und Staatlichen Versicherungsämter (Landratsämter) zur Verfügung. Auch die Gemeindeverwaltungen sind hierbei behilflich. Auskunft und Rat sind kostenfrei.

Auskünfte zur Rentenversicherung in einem anderen Staat gibt der Rentenversicherungsträger des betreffenden Staates.

Известување

за враќање на платените придонеси во германското пензиско осигурување на државјани од Босна и Херцеговина, Србија, Црна Гора, Косово и Северна Македонија

- Состојба април 2019 година -

1. Право на враќање на придонеси за Вас (за осигуреници)

1.1 бидејќи немате право на доброволно осигурување во германското пензиско осигурување

Придонесите платени од Вас за германското законско пензиско осигурување ќе Ви бидат надоместени, ако

- повеќе немате пензиско осигување
- немате право доброволно да плаќате придонеси во германското пензиско осигурување и
- од крајот на обврската за осигурување се поминати 24 календарски месеци.

Сите три предуслови мора да бидат исполнети во временскиот момент на барањето за надоместување на придонесите. Според германско-југословенската Спогодба за социјално осигурување од 12.10.1968 година за Србија, Црна Гора, Косово како и за Босна и Херцеговина, која што спогодба најпрво и понатаму ќе важи, како и според новата Спогодба за социјално осигурување со Северна Македонија, задолжително осигурување во пензиското осигурување **во Босна и Херцеговина, Србија, Црна Гора и Северна Македонија** е истоветно со задолжително осигурување во Германија и со тоа го исклучува надоместувањето на придонесите. Истото може да важи во случај на задолжително осигурување во други држави (на пр. Словенија, Турција). Според тоа, надоместувањето на придонесите е можно само ако и во овие држави не подлежите на обврската за задолжително пензиско осигурување и од Вашето излегување од таквата обврска за осигурување се поминати 24 календарски месеци. Придонесите во приватно-финансирани, облигаторни пензиски штедни системи во **Косово** не претставуваат задолжителни придонеси во систем на законското пензиско осигурување во смисла на Спогодбата. Според тоа, вработеност во Косово во моментот не исклучува надомест на германските пензиски осигурителни придонеси.

Дополнително е потребно повеќе да немате право да плаќате **доброволни придонеси** во германското законско пензиско осигурување. Ова право зависи од Вашето државјанство.

Вие сте државјанин на Србија, Црна Гора, Косово или Босна и Херцеговина:

При **постојан престој во една од овие држави** (на пр. босански државјани во Босна и Херцеговина или Србија) сте еднакви на германските државјани и според тоа имаат право на доброволно осигурување во германското пензиско осигурување и со тоа сте исклучени од враќање на придонеси. При тоа не е важно, дали воопшто сакаат да плаќаат доброволни придонеси и колкав Ви бил досегашниот стаж во германското осигурување.

Исто и кај законски престој во една од државите членки на Европската Унија постои правото на доброволно осигурување во германското пензиско осигурување, така што во тој случај исто така не е можно враќање на придонесите.

Доколку престојувате **надвор од овие држави** или надвор од државите членки на **Европската Унија** (на пр. босански државјанин со постојано место на живеење во САД) по правило не постои повеќе правото на доброволно осигурување во германското пензиско осигурување. Во тој случај, можно е враќање на придонесите по завршување на обврската за осигурување и по истекот на времето за чекање од 24 календарски месеци.

Вие сте државјанин на Република Северна Македонија:

При **постојан престој во Северна Македонија** или во држава, која не е земја членка на Европската Унија можете да добиете повраток на придонесите по завршување на обврската за осигурување и по истекот на рокот за чекање од 24 календарски месеци, доколку во Германија сте навршиле **помалку од 60 месеци за придонеси**.

При законски престој во една од земјите членки на Европската Унија постои право на доброволно осигурување во германското пензиско осигурување веќе тогаш, ако во германското пензиско осигурување е уплатен само **еден** придонес, така што во тој случај не е можно враќање на придонесите.

Вие имате повеќе државјанства:

За исполнување на бапањата за стекнување на право на враќање на придонесите мора да се провери секое можно меѓудржавно или наддржавно право (т.е. соодветните Спогодби за социјално осигурување односно правото на Европската Унија). Доколку за Вас со примена на една од регулативите за проверување е исклучено враќањето на придонесите, тоа не може да биде отстрането со примена на друга меѓудржавна или наддржавна регулатива. Враќањето на придонеси тогаш не е можно.

1.2 бидејќи не сте го исполниле времето на чекање

Придонесите платени за германското пензиско осигурување Ви се враќаат, ако

- сте достигнале старосната граница за пензионирање и
- не сте го исполниле општото време на чекање од пет години (60 календарски месеци).

За исполнување на времето на чекање може покрај германскиот стаж на осигурување да се земе предвид и стаж остварен во земјите потписнички на спогодбата или во земјите членки на Европската Унија.

Моментално се зголемува старосната граница за пензионирање и за осигуреници кои се родени во 1964 година или подоцна ќе биде 67 години. Ако на пример сте родени во 1950 година дадената старосна граница е исполнета со навршени 65 години и 4 месеци; но ако сте родени во 1955 година истата ќе биде навршена со 65 години и 9 месеци. Ако при достигнување на старосната граница за пензионирање не сте го исполниле општото време на чекање, можете да поднесете барање за враќање на придонесите без да се земе во предвид времето на чекање.

2. Право на повраток на придонесите кај членови на семејство по смртта на осигуреникот

Враќањето на придонесите од пензиското осигурување на вдовицата, вдовецот, регистрираниот животен сопатник или на сираците е возможно без почитување на рокот на чекање, доколку поради неисполнето време на чекање не постои право на пензија поради смрт.

Сираци само тогаш имаат право на повраток на придонесите, кога ги исполнуваат илчните претпоставки за добивање сирачка пензија од германското пензиско осигурување. Полусираци можат да добијат поврат на придонесите само доколку не постои вдовица, вдовец или регистриран животен сопатник. На повеќе сираци им припаѓа подеднаков дел од износот за враќање. Право на враќање на придонесот на регистриран животен сопатник не постои, доколку постои право на враќање на придонес на вдовица или вдовец.

За преиспитување дали е исполнето времето на чекање од пет години (60 календарски месеци), и овде може да се земе предвид стажот на осигурување остварен во земјите потписнички на Спогодбата или во земјите членки на Европската Унија.

3. Висина на повраток на придонесите

Придонесите во принцип се враќаат само во таа висина, во која се уплатени од самиот осигуреник.

Тоа се кај задолжителни придонеси на вработените по правило половината од уплатените износи (=дел што го плаќа работникот). Делот што го уплатил работодавецот не може да биде вратен.

Износот што се враќа се пресметува од во соодветните календарски години постигнатата заработка, од која задолжително се плаќаат придонеси и од половината од за соодветната година важечките ставки на придонеси.

Пример за пресметка на сумата на враќање на придонесите:

| Година | Заработка | Половина од ставка за придонеси | Износ за враќање |
|--------|---------------|---------------------------------|------------------|
| 2002 | 18.000,00 ЕУР | 9,55 % | 1.719,00 ЕУР |
| 2003 | 19.000,00 ЕУР | 9,75 % | 1.852,50 ЕУР |
| | | Вкупна сума | 3.571,50 ЕУР |

Освен тоа се враќаат и од осигуреникот уплатените делови на придонес за плаќања наместо заработка (на пр. пари за боледување, пари за повреда). Задолжителни придонеси или придонеси уплатувани за замена за заработка (на пр. материјална помош поради невработеност), кои не ги плаќал осигуреникот, не може да се враќаат. Од враќање се изземени сите износи, кои се платени од пензија што ја одобрил носителот на пензиското осигурување или плаќања за учество (реhabилитација).

4. Последици од враќањето на придонесите

Со враќањето на придонесите се наполно прекинува досегашниот осигурителен однос. Понатамошни побарувања се исклучени – на пр. подоцнежна пензија на осигуреникот или семејна пензија по смртта на осигуреникот – врз основа на до тогаш остварените германски времиња на осигурување (стаж) во законското пензиско осигурување.

Исто така, можат да бидат загрозуени и правата од пензиското осигурување во други држави, доколку претпоставките за тоа би биле исполнети само земајќи ги во предвид германските времиња на осигурување (стаж). Информации во врска со ова Ви дава надлежниот носител на пензиското осигурување во соодветната држава.

5. Непропадливост на германските придонеси за пензиско осигурување

Категорички се упатува на тоа, што времињата на придонеси во законското германско пензиско осигурување **не пропаѓаат, доколку не се побара враќање на придонесите**. Напротив, германските времиња на пензиско осигурување, независно од нивното временско траење, остануваат и понатаму присметливи, исто и ако овде или во татковината не се стапува во работен однос.

За исполнување на предусловите за стекнување на правото на подоцнежна пензија (на пр. за редовна германска старосна пензија потребно е да се има 5 години стаж на пензиско осигурување), може во согласност со надржавните или меѓудржавните спогодби покрај стажот остварен во Германија да се земе предвид и стажот остварен во странство. Во тој случај исплатата на пензија врз основа на германскиот пензиски стаж ќе биде можен и од мал број месеци на уплатени пензиски придонеси.

6. надлежност

Барањето треба да го поднесете дури откако ќе бидат исполнети сите предуслови за надомест на придонесите. Доколку молбата за повраток на придонесите не е потпишана од самиот осигуреник, мора да се приложи писмено полномошно. Тоа важи и кога барањето го поставува сопругот.

Барањето за повраток не може да биде ограничено само на дел од износите што можат да бидат вратени.

Доколку Вашата осигурителна сметка се води кај некој регионален носител на Германското пензиско осигурување (поранешен Земски завод за пензиско осигурување), за обработка на барањата за враќање на уплатените пензиски придонеси за државјани на Босна и Херцеговина, Србија, Црна Гора, Косово и Северна Македонија или при место на живеење во една од овие држави, е по правило надлежно Германското пензиско осигурување Баварија Југ (Bayern Süd) во Ландсхут како Служба за контакт според споменатите Спогодби за социјално осигурување.

7. Понатамошна информација

Овој потсетник може да даде само општи информации. Понатамошни објаснувања и информации во врска со Спогодбата добивате кај Германското пензиско осигурување Баварија Југ, Ам Алтен Фимаркт 2, 84028 Ландсхут (Bayern Süd, Am Alten Viehmarkt 2, 84028 Landshut). Инаку за прашања во врска со Германското пензиско осигурување Ви стојат на располагање сите носители на Германското пензиско осигурување со нивните места за давање информации и советувањата, советници на осигурителите на Германското пензиско осигурување како и Градските и Државните заводи за осигурување (Земски советодавни служби – Landratsamt). Притоа помагаат и општинските управи. Информациите и советите се бесплатни.

Информации во врска со пензиското осигурување во друга држава дава носителот на пензиското осигурување на соодветната држава.